FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 164 (Enu.)

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 164 Abitibi County Iguary — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse Albanel — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Antoine Laprise — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Domicile.	Family (counting from beginning). / Famille (à partir du commencement).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (travailleur autonome).	State whether person is employed, as on farm, in wooden mill, at fishing, lumbering, clerical work, etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple, dans une ferme, fabrique de bois, pêcherie, chantier, travail de bureau, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chef d'occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à toute autre occupation ou métier, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au chef d'occupation ou métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 du chef d'occupation ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour emplois supplémentaires ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by the piece. / Taux du gain par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons other than those at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes autres que celles au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Gallieno Amanda	Albanel	F	Fille	C	Mars	1891	20	Quebec			Française	Canadienne	Catholique	~~Cultivateur~~					Sur la ferme																	
2	10	Bona Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1874	36	"			"	"	"	Cultivateur				Oui	"	52	~~78~~	~~60~~	~~600~~		15				Oui	Oui	F				
3		" Marie	"	F	Epouse	M	Janvier	1880	30	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~75~~	~~60~~								Oui	Oui	F				
4		" Alfred	"	M	fils	C	Novembre	1907	3	"			"	"	"	"					"											Oui	Oui	F				
5		" Thomas Louis	"	M	"	C	Mars	1909	1	"			"	"	"	"					"											Oui	Oui	F				
6	11	" Germain	"	M	"	C	Septembre	1907	3	"			"	"	"	"					"											~~Oui~~	~~Oui~~	F				
7	12	Bouchard Ephigie	"	M	Chef	M	Octobre	1874	36	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui	"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
8		" Mariola	"	F	Epouse	M	Décembre	1884	25	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
9		" David	"	M	fils	M	Septembre	1904	26	"			"	"	"	Journalier	0-9-00			oui	Ferme	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
10		" Elisa	"	F	Bru	M	Janvier	1890	20	"			"	"	"	"				oui	"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
11		" Girard	"	M	fils	C	Janvier	1907	3	"			"	"	"	Aucun					"													F				
12		" Germain	"	F	fille	C	Décembre	1906	4	"			"	"	"	"					"													F				
13	13	Gaudet Germain	"	M	Chef	M	Avril	1874	36	"			"	"	"	Menuisier Charpentier					"	52	60	300								Oui	Oui	F				
14		" Viola	"	F	Epouse	M	Octobre	1878	32	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~52~~	~~60~~	~~300~~								~~Oui~~	~~Oui~~	F				
15	14	Gilbert Delfis	"	M	Chef	M	Avril	1874	36	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui	"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
16		" Elvina	"	F	Epouse	M	Mars	1880	30	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
17		" Ginette	"	F	fille	C	Mars	1904	5	"			"	"	"	"					"													F				
18		" Luciane	"	F	"	C	Mars	1908	1	"			"	"	"	"					"													F				
19		" Yvonne	"	F	"	C	Juillet	1909	3	"			"	"	"	"					"													F				
20		" Thomas	"	M	"	C	Mars	1909	2	"			"	"	"	"					"													F				
21	14	" Germain	"	M	Fils	C	Février	1910	1	"			"	"	"	"					"													F				
22	15	Roy Joseph	"	M	Chef	M	Décembre	1870	35	"			"	"	"	Cultivateur	Menuisier			oui	"	52	27	60	250							Oui	Oui	F				
23	15	" Sophie	"	M	Epouse	M	Décembre	1876	35	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~										Oui	Oui	F				
24	16	Roy Farant	"	M	Chef	M	Août	1851	44	"			"	"	"	Cultivateur	0-0-00			oui	"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
25	16	" Amanda	"	F	Epouse	M	Septembre	1876	34	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
26	17	Samantame Hippolyte	"	M	Chef	M	Janvier	1858	28	"			"	"	"	Menuisier	1-0-0-00			oui	Menuisier	52	75	500								Oui	Oui	F				
27		" Adelie	"	F	Epouse	M	Mars	1884	26	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
28		" Germain	"	F	fille	C	Mars	1908	4	"			"	"	"	"					"													F				
29	18	Doucette Louis	"	M	Chef	M	Octobre	1874	36	"			"	"	"	Menuisier Charpentier				oui	"	70	20	75	~~600~~							Oui	Oui	F				
30		" Marie	"	F	Epouse	M	Février	1885	25	"			"	"	"	Aucun					"	~~70~~	~~20~~	~~75~~	~~600~~								Oui	Oui	F				
31		" Anna	"	F	fille	C	Juillet	1897	18	"			"	"	"	"					"	52		60	400								Oui	Oui	F				
32		" Lucien	"	F	"	C	Mars	1899	15	"			"	"	"	"					"	52		60	400								Oui	Oui	F				
33		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1899	17	"			"	"	"	"					"	52		60	200								Oui	Oui	F				
34	18	" Grand Louis	"	M	"	C	Juillet	1901	8	"			"	"	"	"					"													F				
35	19	Ouellette Ephie	"	M	Chef	M	Mars	1888	29	"			"	"	"	Cultivateur				oui	"	52		60	300							Oui	Oui	F				
36	19	" Marie	"	F	Epouse	M	Août	1882	27	"			"	"	"	Aucun					"	~~52~~		~~60~~	~~400~~							Oui	Oui	F				
37	20	Mona Ludivine	"	F	Grandson	C	Décembre	1892	20	"			"	"	"	Institutrice				oui	"	44		50	150							Oui	Oui	F				
38	20	Perron Emmanuel	"	M	Chef	M	Août	1868	44	"			"	"	"	Aucun					"				~~600~~							Oui	Oui	F				
39		" Marie	"	F	Sœur	C	Octobre	1898	12	"			"	"	"	Aucun					"	52		75	200							Oui	Oui	F				
40	21	" Emelie	"	F	Servante	M	Décembre	1878	32	"			"	"	"	Ménagère Servante	2 800			oui	"	52		75	100							Oui	Oui	F				
41	22	Rochet Joseph	"	M	Chef	M	Octobre	1878	32	"			"	"	"	Journalier	1-0-00			oui	Bucheron	52		60	400							Oui	Oui	F				
42		" Olivine	"	F	Epouse	M	Décembre	1877	33	"			"	"	"	Aucun					"	63		60	400							Oui	Oui	F				
43		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1899	12	"			"	"	"	"					"											10	Oui	Oui	F				
44		" Irene	"	F	fille	C	Mars	1902	9	"			"	"	"	"					"											10	Oui	Oui	F				
45	22	" Georges	"	M	fils	C	Août	1906	4	"			"	"	"	"					"													F				
46	23	Simar Joseph	"	M	Chef	M	Février	1873	37	"			"	"	"	Menuisier				oui	Contractant	52		75	500							Oui	Oui	F				
47		" Rosanna	"	F	Epouse	M	Février	1885	28	"			"	"	"	Aucun					"	52		60	100							Oui	Oui	F				
48		" Louis Ernie	"	M	fils	C	Février	1908	3	"			"	"	"	"					"													F				
49		" Clement Joseph	"	M	"	C	Avril	1911	1m	"			"	"	"	"					"													F				
50		Boucher Joseph	"	M	Serviteur	M	Avril	1876	34	"			"	"	"	Domestique					"	52		60	100							Oui	Oui	F				